An-Nidzam: Jurnal Manajemen Pendidikan dan Studi Islam
P-ISSN: 2355-8482, E-ISSN: 2580-95552020
DOI : https://doi.org/10.33507/an-nidzam.v11i2.2768

Vol.11. No.2 Th 2024

الشيخ محمد أرواني أمين سعيد القدسي وكتابه "فيض البركات في سبع القراءات"

بقلم: الدكتور محمد أغوس سالم

Muhammad Agus Salim

IAINU Kebumen

E-mail: agusabusyihab@gmail.com

Abstract

The Qur'an is the revelation of Allah SWT which was revealed using Arabic. Therefore, the Qur'an includes all Arabic dialects that exist in the Arab nations. With these dialects, variations in readings of the Qur'an emerged, which were then called Qira'at. To respond to this, the Prophet Muhammad SAW allowed reading the Qur'an according to each dialect with certain conditions. These conditions are that the sanad goes back to the Prophet Muhammad, in accordance with rasm al-Utsmani, and in accordance with Arabic language rules. From the many Qira'at, scholars were finally able to summarize seven Qira'at which were later known as Qira'at Sab'ah. The book Fayd al-Barakat fi Sab'a al-Qira'at by Sheikh Muhammad Arwani Amin (1905-1994 AD) from the city of Kudus, Central Java, Indonesia is a valuable encyclopedia about the science of seven variants of reading the Qur'an, including topics related to the art and how to practice the science of Qira'at which are important for learners of the science of Qira'at. This book collects all the seven Qira'at readings, starting from the letter al-Fatihah to the letter an-Nas. There is no doubt that the science of Qira'at is one of the most noble and important sciences, because it is related to the Book of Allah SWT.
Keywords: *Fayd, al Barakat, fi, Sab'a, al Qira'at*

Abstrak

Al-Qur’an adalah wahyu Allah SWT yang diturunkan menggunakan Bahasa Arab. Oleh karena itu, al-Qur’an meliputi semua dialek Arab yang ada pada bangsa-bangsa Arab. Dengan dialek-dialek tersebut memunculkan variasi bacaan pada al-Qur’an, yang kemudian disebut Qira’at. Untuk merespon hal tersebut, maka Rasulullah SAW memperbolehkan membaca al-Qur’an sesuai dialek masing-masing dengan syarat-syarat tertentu. Syarat-syarat tersebut adalah sanadnya sampai kepada Nabi Muhammad, sesuai dengan rasm al-Utsmani, dan sesuai dengan dengan kaidah bahasa Arab. Dari banyaknya Qira’at, akhirnya ulama bisa merangkum tujuh Qira’at yang kemudian dikenal dengan nama Qira’at Sab’ah. Kitab Fayd al-Barakat fi Sab'a al-Qira'at karya Syekh Muhammad Arwani Amin (1905-1994 M) dari kota Kudus Jawa Tengah Indonesia merupakan ensiklopedia berharga tentang ilmu tujuh varian bacaan al-Qur’an, termasuk topik terkait seni dan cara mempraktekkan ilmu Qira’at yang penting bagi pembelajar ilmu Qira’at. Kitab ini mengumpulkan semua bacaan Qira’at tujuh, mulai dari surat al-Fatihah sampai surat an-Nas. Tidak diragukan lagi bahwa ilmu Qira’at merupakan salah satu ilmu yang paling mulia dan penting, karena berkaitan dengan Kitab Allah SWT.
Kata Kunci: *Fayd, al Barakat, fi, Sab'a, al Qira'at*

التعريف بالمؤلِّف

(1) اسمه ونسبه

محمد أرواني بن أمين سعيد بن الشيخ إمام الحرمين بن الحاج منهاج العالم المقرئ المربي الصوفي الشافعي القدسي الإندونيسي[1].

(2) ولادته

تمت ولادة الإمام محمد أرواني في يوم الثلاثاء وهو اليوم الخامس من شهر رجب عام 1323 هـ الموافق للخامس من شهر سبتمبر عام 1905 م في تمام الساعة الحادية عشرة صباحا في إحدى القرى الإندونيسية وهي قرية "مادوركصا كرجاسان" (Madurekso Kerjasan), قدس, جاوى الوسطى, إندونيسيا[2].

(3) نشأته العلمية

افتتح الإمام محمد أرواني تحصيله العلمي بدراسة مبادئ القراءة والتفقه على المذهب الشافعي وأساسيات اللغة العربية وكل هذا في مدرسة "معاونة المسلمين" في قدس, وهي إحدى المدارس التي أسستها جمعية الشريكة الإسلامية.

فلما اشتدّ شغفه بالعلم وأهله وتاقت همته إلى الضرب في الأرض والسير في مناكبها العريضة ابتغاء الاستزادة وعدم القنوع في العالم بغير الريادة فعندئذ نادى بالرحيل إلى أفق يأمل فيه الجديد ليسد به حاجته وزاده من العالم النافع فأخذ يطوف في الجاوى على المشايخ الكبار المتبحرين ذوي الخبرة و النضوج في العلوم الشرعية لينهل من معينهم, ويصيب مغنما من متاعهم فاجتهد حتى حفظ القرآن كاملا, وأجاد مفاتيح العلوم العربية والشرعية وتوجه وجهة علم السلوك والأخلاق ليشبع روحه بحقيقة العلم والعمل وليؤسس مبانيه الدعوية على معارف صافية خالية من كدرات الرياء والسمعة و آفات حب الشهرة و غير ذلك من الأمراض و العلل القلبية[3].

(4) مشيخته:

اهتم الإمام محمد أرواني بالتلقي على أهل الخبرة إيمانا منه بضرورة المشافهة في العلوم الإسلامية، فكان من شيوخه:

1- الشيخ أسنوي الجاوي، وهو من أحد مؤسسي الجمعية الإسلامية الكبيرة في إندونيسيا، وهي جمعية نهضة العلماء.
2- الشيخ إدريس الجاوي الإندونيسي ، وقد تلقى منه: القرآن، والفقه، والحديث، والبلاغة، والنحو، وغير ذلك.
3- الشيخ هاشم أشعري الإندونيسي، وهو من أحد مؤسسي الجمعية الإسلامية الكبيرة في إندونيسيا، وهي جمعية نهضة العلماء.

(1) ينظر: Laporan penelitian dan penulisan Biografi K.H.M. Arwani Amin, Drs. Rosehan Anwar & Drs. Muchlis, Balai Penelitian & Keagamaan Depag RI, Jakarta, 1986/1987, 36-42.
(2) ينظر: KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, Rosidi, Al-Makmun Press, Kudus, 2008, 11.
(3) ينظر: KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, 18-27.

4- الشيخ محمد منصور الإندونيسي وهو عمدة الشيخ محمد أرواني في السلوك و الأخلاق و لما توفي الشيخ محمد منصور قد بويع الشيخ محمد أرواني مرشدا خليفة عنه و كانت المبايعة سنة 1957 م

5- الشيخ المقرئ محمد منور بن عبد الله الرشاد الجوكجاوي أكمل الشيخ محمد أرواني حفظ القرآن بأجزائه الثلاثين على يديه ثم شرع عليه في دراسات القراءات السبع من طريق "منظومة حرز الأماني ووجه التهاني في القراءات السبع" الشهيرة بالشاطبية للإمام ولي الله أبي القاسم الشاطبي, فأتقنها عليه أيضا وحاز منه إجازة القراءة والإقراء بالقراءات السبع المرضية بعد مدة استغرقت تسع سنوات. ظهر فيها جده و حلمه و أناته في سبيل تحصيل الفضائل الجليلة والمناقب الحميدة فقد اتخذ الليالي مطية لنيل ذلك الشرف العالي والمكسب الغالي فكان يسهر الليالي و الناس نيام.

6- الشيخ سراج الدين الأوندأني أنهل منه الشيخ محمد أرواني علم السلوك والأخلاق على مشرب السادة النقشبندية عام 1946 م وذلك بقرية "أوندأن" وهي إحدى قرى مدينة قدس.

ومن مشايخه أيضا: الشيخ عبد الله السجّاد، والشيخ إمام الحرمين، والشيخ سراج، والشيخ أبو عمار، والشيخ عبد الجليل، والشيخ أبو السعود، والشيخ العلوي، والشيخ محمد معصوم علي، والشيخ معصوم ريمبانج، والشيخ البيضاوي، والشيخ طاهر ويجايا الجوكجاوي؛ وكلهم من إندونيسيا[1].

(5) تلاميذه

وأما من تتلمذ على يديه رحمه الله : الشيخ شعراني أحمدي (صاحب الفرائد السنية), الشيخ هشام حياة, الشيخ عبد السلام كاجن, الشيخ نواوي (بانتول), الشيخ عبد الله عمر (السمارنج), الشيخ حسن مانجلي (ماكلاغ), الشيخ نجيب عبد القادر(جوكجا)، ووليّ الله الشيخ حميم جزولي (كديري)، والشيخ تمييز كاجن، والشيخ سلام القدسي، والشيخ الترمذي الكبوميني، والشيخ محفوظ جيفارا، والشيخ طس جيفارا، والشيخ عبد الوهاب، والشيخ مروان ديماك، والشيخ محمد منصور، والشيخ محمد أولي النهى أرواني، والشيخ محمد أولي الألباب أرواني، والشيخ أمر السمارنجي، والشيخة نور عصمة، وغير ذلك.

(6) نشاطه في الثقافة القرآنية و التوعية الإسلامية

عقب تلك الرحلة العلمية المباركة و التي استغرقت زهاء أربعين عاما عاد محمد أرواني إلى مدينته "قدس" ليتصدر ويتصدى للإقراء والتدريس والدعوة ونشر العلوم النافعة والمعارف الدقيقة, وكان **في** بداية الأمر يساعد صهره في بعض مشاريعه التجارية.

ففي تلك المرحلة عرفته مدارس "قدس" العديدة مدرسا متمكنا مخلصا اجتمعت فيه أوصاف العالم الرباني من الزهد والورع إضافة إلى الكفاءة العلمية التي يتمتع بها الإمام محمد أرواني فضلا عن علو همته وضلوعه بمتطلبات المسئولية بانشراح صدر وهدوء بال لأنه يعتبر ذلك رسالة لا مجرد وظيفة, فلما بدأت جهوده الدعوية تؤتي

(1) ينظر: Laporan penelitian dan penulisan Biografi K.H.M. Arwani Amin, 80-102

ثمارها اليانعة واشتاق الأحباب إلى أكلها طيبة طرية. ولا يتم لهم ذلك إلا باستقرار الإمام في مكان يتمكنون من الوفود عليه ليلا و نهارا للنهل من فيضه وعرفانه فاضطر هذا الإمام لشراء قطعة من الأرض واختار أن يكون موقعها في قرية "كلوراهان كاجسكان" فابتنى بيتا متواضعا يأوي اليه ويستكن فيه فواصل جهوده في بث النور القرآني و الهدى الرباني حتى إذا رأى هذا الإمام أن جهوده الدعوية توسعت أكثر من أن يقوم بكاهلها وأعبائها جهود فردية ألهمه الله تأسيس مركز علمي يهدف في الدرجة الأولى إلى نشر الثقافة القرآنية في ربوع البلاد الإندونيسية التي تحتل أكبر موقع في البقاع الإسلامية في مساحتها الطيبة و تعدادي المعتنقين للدين الإسلامي من سكانها. و بفضل الله تم إنشاء ذلك المركز باسم معهد "ينبوع القرآن لتحفيظ القرآن" في سنة 1973م. ذلك المعهد الذي كان اسما على مسمى, إنه حقا ينابيع الخيرات و منابيع البركات و مطاليع الفيوضات لقد تنورت به الديار الإندونيسية بسبب نشاط المتخرجين منه الأكفاء المخلصين للقرآن الكريم و خدمته.

وكان هذا الإمام قبل ذلك وبالتحديد في سنة 1958م أنشأ لأول مرة "خلوة" أو بتعبير آخر زاوية له ولأتباعه المساعدين له و الذين اقتصر عددهم في بداية الأمر على سبعة عشر شخصا، إلا أن مواصلة الجهود وتبصير الناس بما يحقق لهم السعادة الدنيوية والأخروية جعل أعدادهم تتضاعف بين الحين والآخر حتى قدرّ عددهم بعشرين ألف نسمة[1].

(7) مؤلفاته

ومن مؤلفاته هي "فيض البركات في سبع القراءات" اسم كتاب الذي يتناول عن جمع القراءات القرآنية لجميع آيات القرآن من الفاتحة الى سورة الناس. وقال الشيخ شعراني أحمدي، "هذا الكتاب صعب لفهمه لأنه يكتب بالرسم الإجمالي، لابد له ممن شرحه، وكان الشيخ ألفه في السنة 21 من عمره، ودلّنا بأنه ذكيّ و قويّ في ذاكرته".

ومن مؤلفاته أيضا هي "رسالة مباركة" التي تحدّثت على الدليل العملي لمريدي الطريقة النقشبندية الخالدية[2].

(8) وفاته:

بعد هذا العمر الحافل و الذي قضاه الإمام محمد أرواني في التعلم و التعليم و التأليف و إظهار الحق و الدعوة إلى الله بالحكمة والموعظة الحسنة والجدال بالتي هي أحسن بعد تلك الاستفادة وهذه الإفادة فاضت هذه الروح إلى باريها, و ذلك في الساعة الواحدة في نهار يوم السبت 25 ربيع الأخر سنة 1415هـ الموافق 1 أكتوبر سنة 1994 م. وكان فقده مصيبة عظيمة للأمة الإسلامية. رحم الله تعالى الإمام محمد أرواني رحمة واسعة، وجزاه الله عنّا وعن المسلمين خير الجزاء وجعل القرآن آنيسه في قبره، وبشره برضوانه وجعل الفردوس مثواه، ونفعنا الله وإياكم بعلومه في الدارين آمين[3].

التعريف بالمُؤَلَّفِ.

(1) ينظر: KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, 36-45.
(2) ينظر: Laporan penelitian dan penulisan Biografi K.H.M. Arwani Amin, 134-139.
(3) ينظر: KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, 54.

دار موضوع الكتاب حول القراءات القرآنية عن القراءات السبع، ولا شك أن علم القراءات من أشرف العلوم وأجلّها، لتعلّقه بكتاب الله عزّ وجلّ.

يقول الشيخ محمد أرواني: "إن أولى العلوم ذكرا وفكرا وأشرفها منزلة وقدرا علم كتاب الله تعالى، لأن فضل القرآن على ما عداه كفضل الله على ما سواه. وإن علم القراءات السبع المشهورة أعلى العلوم وأعظمها وقبلة الإسلام وإدام التفسير. وإحاطة جميعها من فروض الكفايات، و لا تحصى المؤلفات فيه، فهو فن اهتم به أسلاف العلماء، ولايزيد الخوض فيه إلا شرفا. وهذا العلم أحب العلوم و ألذها إلى النفوس المؤمنة. يعرفه من ذاقه، لكن أفاضل زماننا في أمثال ديارنا الجاوية لم يمدّوا أيديهم إلى كتبه ولم يدارسوه فأسقطوه عن سلك المذاكرة ونسوه، استنكفوا منه أم استصعبوه. فمن أتقن كتابي هذا فهوا القارئ الماهر"[1].

❖ **تحقيق عنوان الكتاب:**

أما عنوان الكتاب وهو: "فيض البركات في سبع القراءات" فلا خلاف فيه، فالشيخ محمد أرواني نفسه يسميه بذلك الاسم في الكتاب؛ حيث ذكر في المقدمة عند الحديث عنه فقال: "وسميتها: **"فيض البركات في سبع القراءات"**. ونسأل الله تعالى أن يجعلها خالصة لوجهه الكريم، وأن ينفع بها كل طالب ذي قلب سليم، وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وإليه أنيب"[2].

وقاله أيضا في نهاية كل الجزء كقوله: " بتوفيق الله تعالى قد تم الجزء الأول من فيض البركات في سبع القراءات ويليه إن شاء الله تعالى الجزء الثاني منه[3].

❖ **توثيق نسبته إلى مؤلفه.**

إن التحقق من نسبة الكتاب إلى مؤلفه من الأمور التي يستلزمها البحث؛ لأنه يقدم للقارئ الدليل على أن هذ الكتاب صحيح النسبة إلى المؤلف الذي نسب إليه أو عكس ذلك.

والأدلة التي تقدم في هذا المجال هي في الغالب إشارات وأقوال، وهي إما لصاحب الكتاب نفسه، أو لأولئك المصنفين الذين تتبعوا كتب من سبقهم، وفهرسوها ضمن مصنفات حافلة لتكون عونا للدارسين، وبتتبع تلك الإشارات والأقوال يستطيع الدارس أن يحكم بأن هذا الكتاب من تأليف المؤلف، أو ليس من تأليفه.

وكتاب "فيض البركات في سبع القراءات" من الكتب التي لم يَدُرْ الشك حول نسبتها إلى مؤلفها، فهو من تأليف الشيخ محمد أرواني، وهذه بعض الأدلة عن ذلك:

1. ذكره الشيخ محمد أرواني في الكتاب نفسه[4].
2. ذكره كل من ترجم للشيخ محمد أرواني، واعتبروا أن هذا الكتاب من أهم آثاره[5].

(1) ينظر: المقدمة، لوحة/1 (أروانية).
(2) ينظر: المقدمة، لوحة/2 (أروانية).
(3) ينظر: الجزء الأول، لوحة/21 (أروانية).
(4) ينظر: المقدمة، لوحة/1 (أروانية).

3. أما النسخ الخطية التي تمكنت من الاطلاع عليها، وعددها نسختان فتحمل عنوان: "فيض البركات في سبع القراءات"، ومدوَّن عليها اسم الشيخ محمد أرواني بشكل واضح.

وفي ذلك دلالة واضحة على نسبة الكتاب للشيخ محمد أرواني رحمه الله تعالى.

❖ **موضوعات الكتاب.**

يعد كتاب فيض البركات في سبع القراءات للشيخ محمد أرواني الإندونيسي موسوعة قيمة في علم القراءات وأنه كتاب حافل في القراءات السبع بما اشتمل عليه من الموضوعات التي تتعلق بفنون وعلوم مهمة لطالب القراءات، كالآتية:

1. بدأ المؤلف بمقدمة, بيّن فيها أهمية تقييد الفوائد البديعة.
2. ثم انتقل إلى الإشادة بقدر علم القراءات القرآنية وشرف التعلق به وأهميته بين العلوم الإسلامية.
3. ثم نعى على أهل عصره إهمالهم لهذا العلم الجليل.
4. ثم تعرض المؤلف لذكر أسماء القراء السبعة ورواتهم وبلادهم وميلادهم ووفياتهم.
5. ثم ميّز من أولئك الرواة من كانت روايته عن أمامه بلا واسطة، ومن بينه و بين إمامه وساطة.
6. ثم تعرض المؤلف للتنصيص على الطريق المختار لكل راو من الرواة الأربعة عشر.
7. ثم تطرّق المؤلف لبيان العلاقة بين القراءة والروايات والطريق وما يمتاز به كل منها في عرف القراء.
8. ثم تحدّث عن أهمية الإفراد عند تعلم القراءات.
9. ثم تحدّث عن نشأة الجمع بين القراءات القرآنية.
10. أنهى حديثه بذكر أسانيد القراء السبعة المتصلة بالنبي صلى الله عليه و سلم، فذكر لكل قارئ من القراء السبعة سنده الذي يوصله بالحضرة النبوية الشريفة.
11. بعد المقدمات السابقة رسم ما خططه المؤلف من جمع القراءات السبعية فذكر الإستعاذة فالبسملة مع تفصيل الأوجه الأدائية لكل واحدة منهما عند القراء ثم تناول السور القرآنية المائة و الأربع عشرة.

❖ **منهج المؤلف فيه.**

إن الحديث عن منهج الشيخ محمد أرواني الإندونيسي في تأليف كتاب فيض البركات في سبع القراءات يحتاج إلى نوع من التتبع لأن المؤلف لم يذكر ذلك بالعبارة ولكن استقراء الكتاب أثبت لنا النتائج الآتية:

1- يذكر الؤلف الآية القرآنية كاملة إن لم تكن طويلة وإلا ذكر أوائلها ثم يعقبها بقوله "الآية". فهذا صنيعه في كل آية فيها خلاف أصولي أو فَرْشِيّ.

2- إذا لم يكن في الآية خلافٌ بين القراء رَسَمَها ثمّ عقّب عليها بقوله " لا خلاف فيها".

(5) ينظر: KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, 52. Laporan penelitian dan penulisan Biografi K.H.M. Arwani Amin, 134-139.

3- أنه لايشرح الأصول[1] والفَرْشِيَّاتِ[2] في باب مخصوص كما شرحهما القدماء ولكنه شرحهما مع اندراج الآية.

4- إذا كان في الآية أصول أو فرشيات متكررةٌ سَبَقَ شَرْحُها ذَكَرَها في نهاية كلامه على الآية قائلا "معلوم، معلومان، معلومات، فإذا أنهى السورة على هذ المنهج انتقل إلى التالية لها، لكنه قبل الخوض في أمور هذه السورة الجديدة يقف وقفة إرتباطية ليجمع ما بين السورتين.

5- إذا كان في الآية إدغامٌ كبيرٌ رَسَمَ رمزَ الكاف "ك" ثم أتبعه بذكر الألفاظ المدغمة إدغاما كبيرا. والكاف هذه اختصار من "الكبير".

6- طريقته في الجمع أنه يقدم قالون ثم يعطف عليه من لم يندرج معه.

7- في الغالب أنه لايقرن ذكر قالون بما يصرح بالقراءة كأن يقول "قرأ قالون"، وإنما يفتح جمع الآية بقوله "قالون بكذا" وما أشبه ذلك.

8- أحيانا يرمز إلى حمزة والكسائي بـ(الأخوان) ويكتفي بذلك عن التصريح باسميهما.

9- اهتم المؤلف بالتنبيه على بداية ونهاية الأجزاء الثلاثين على حسب المشهور. ولا شك أن المؤلف وإن لم يكن له شرف السبق في الكتابة في هذا الموضوع على هذه الصيغة، إلا أنه قد حاز الفضل من حيث جمعه لكافة الآيات القرآنية من غير إقتصار على آيات متعددة الأوجه والتقريرات.

❖ **موارده ومصادره.**

مما لا شك أن المؤلف لأي كتاب لا بدّ أن يطلع على كتب السابقين له في مجال كتابه، وذلك حتى تسير السلسلة منتظمة الحلقات، وهذا ما سار عليه الشيخ محمد أرواني في كتابه، حيث اعتمد على كثير من كتب القراءات السابقة عليه.

ويمكن تصنيف هذه المصادر والموارد كما يلي:

أولا: القرآن الكريم، لأنه موضوع البحث.

ثانيا: السنة النبوية: صحيح البخاري، وصحيح مسلم، وسنن الترمذي، وسنن أبي داود، وسنن النسائي، ومسند أحمد، والموطأ للإمام مالك بن أنس.

ثالثا: كتب القراءات: كتاب السبعة لابن مجاهد، وحرز الأماني ووجه التهاني للإمام الشاطبي، والنشر في القراءات العشر لابن الجزري، إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر للبنا الدمياطي.

رابعا: كتب حجج القراءات: الحجة في القراءات السبع لابن خالويه، حجة القراءات لابن زنجلة، الحجة للقراء السبعة لأبي علي الفارسي.

خامسا: كتب الإدغام والإظهار: الإدغام الكبير لأبي عمرو بن العلاء المازني.

ساسا: كتب علوم القرآن: الإتقان للسيوطي، والبرهان في علوم القرآن للزركشي.

(1) الأصول في القراءات، هي قواعد القراءة لكل قارئ، كمقدار المد والإمالة والتحقيق والتسهيل وغيرها.
(2) الفرش بمعنى البسط، وفرش المسائل أي بسطها وتفصيل أحكامها، والفرش في القراءات يراد به الكلمات القرآنية وكيفية تلاوتها في اختيار كل قارئ.

سابعا: كتب المعاجم والنحو والصرف: الكتاب لسبويه، والخصائص لابن جني، والصحاح للجوهري، والتسهيل لابن مالك.

المراجع:

1. Laporan penelitian dan penulisan Biografi K.H.M. Arwani Amin, Drs. Rosehan Anwar & Drs. Muchlis, Balai Penelitian & Keagamaan Depag RI, Jakarta, 1986/1987.

Kudus, 20 2. KH. Arwani Amin Penjaga Wahyu dari Kudus, Rosidi, Al-Makmun Press,

3. الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، تحقيق: إبراهيم محمد الجمل، دار القلم للتراث، د.ت.

4. اللهجات في الكتاب، لصالحة راشد غنيم آل غنيم، مركز البحث العلمي وإحياء التراث، جامعة أم القرى، السعودية، ط 1، 1405ه.

5. الهجات العربية في القراءات القرآنية، د. عبده الراجحي، ط دار المعرفة الجامعية للطبع والنشر والتوزيع،

6. إتحاف فضلاء البشر فى القراءات الأربعة عشر ويسمى (منتهى الأماني والمسرات في علوم القراءات) للشيخ شهاب الدين أحمد بن محمد ابن عبد الغني الدمياطي ، دار الكتب العلمية، لبنان ، 1419هـ/ 1998م، الطبعة : الأولى.

7. هداية القارئ، للشيخ عبد الفتاح المرصفي، مكتبة طيبة، المدينة المنورة، الطبعة الثانية، ص165، بتصرف.